

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## A magyarság feladatai

Az országát vándora, ha fárasztó gyarapítás után egy-egy határkőhöz ér, megáll és végigtekint a megtett úton. Ugyanannyi is, a multba veszett esztendő utoljára napján, seregszemlét tartunk önmagunk nemzetteste fölött és számonkérőt tartunk, hogy mit tettünk, melyeket mulasztottunk, hol tévedtünk, hol nem kell a jövőben dolgoznunk, melyek a feladatok, melyek megoldása reánk nézeti létünk biztosítása érdekében. Nemzetkisebbségi sorsunkban soha nem szabad megelégednünk, hanem a kényelmes nyugaságra nevelő önmagunkkal és az eredményekkel való megelégedettség érzésének. Ha az általános emberi fejlődés és haladás egyik legerősebb sarlója az örök elégedetlenség, úgy fokozott mértékben kell élnie ennek a nemzetünk értelemben vett, nem okvetetlenkedő elégedetlenségnek a nemzetkisebbségeknek, mert ez biztosítja az építő munkát, a nyitottságának, új és új munkaterületek megművelésének és az összes nemzeti erő mozgósításának megmaradásának érdekében. A túlzásba vitt elégedettség azonban elkeseredést szül, mely a kétségbeesésig fokozódhatik és ebben az esetben olyan tulszásokra ragadunk, amelyek a semmittevésnél árthatalmasabbak. Az arany középut az a járható út, amelyen haladnunk kell: a törvények tiszteletbentartása és kötelességek száz százalékos teljesítése mellett megvárakozni azokhoz a jogokhoz is, melyeket a törvények számunkra biztosítottak és ezekből egy jótányit sem engedni. Nekünk nem lehet elsőrendű feladatunk, hogy különleges törvényeket szoralmazzunk, különösen akkor, ha még nem sikerült életet önteni azokba a megvívó törvényes rendelkezésekbe, amelyek által kinált fejlődési lehetőségeket teljes részben ki nem használtuk. Igaz, hogy ennek a célnak a megvalósítása nem kizárólag tőlünk függ, mert az igyekezetek sokszor olyan gátlásokkal kell megüzdenie, amelyek megszüntetésére folyó izdelem óriási energiákat köt le és nést fel. Sajnos nem mindig eredményel. Az egész világon új renaissance-át élő nacionalizmus a nemzeti tolitás elvének szolgálatában nagy mértékben nehezíti és gátolja a nemzetkisebbségi sorsban élő népcsoportok szabad fejlődését. Azonban minél hatalmasabb lánggal lobog a máglya, annál gyorsabban kieg. A nacionalizmus túlzott hajásai is egészséges hazafisággá változnak majd és ez a hazafiság bizonyára megértőbb lesz a mi igényeink iránt, melyek mindannyiunk közös életérdekeit szolgálják. El kell készülnünk arra, hogy amíg a belátásnak ez a korszaka elvirrad, még inkább megnehezedik az útközjárása fölöttünk, de erős akarattal, ragabizó lélekkel, reménykedő szívvél s becsületos munkával, kitartással és

türelemmel töretlenül éljük át a megpróbáltatásoknak ezt az időszakát is. A mult esztendő letűnésével immár második évfordulóját értük meg az ostromállapotnak és cenzurának, amelyek a gyülekezési jog, a sajtó- és szólás szabadság megvédelmezésével jártak. Karakterisztikonja volt ez egész közéletünknek, amelyet egyébként a politikában nem annyira a jobb- és baloldali pártoknak egymás elleni, mint inkább a jobb- és baloldali szélsőségeknek egymást túllécitáló kiüldelmei jellemeztek. Ez az áramlat nem kedvezett a nemzetkisebbségi fejlődésnek és alátámasztotta a kormányhatalomnak a kisebbségi sorsban élő népcsoportokra nem kedvező működését. Rövid időn belül változást nem várhatunk és tényleges eredményeket sem remélhetünk. Egész magatartásunknak ezért az egészséges deffenzív politikát kell kialakítania, amely nemzeti hadállásaink kiépítésével a meglévő értékeket hivatott átmenteni a jövőbe. Meg kell teremteni mindazokat az intézményeket, amelyek segítségével kisebbségi jogainkat megvédelmezhetjük és érvényesíthetjük. A meglévő intézmények közötti rendszeres és programatikos kapcsolatok létesítésével meg kell alapozni az egységes elvek szerinti működést. Vannak irodalmi társaságaink, amelyek szinte tudomást sem véve egymásról tengődnek. Vannak közművelődési egyesületeink, amelyek között a leglazább kapcsolat sincsen. Léteznek ifjúsági csoportok, a nemzeti munkába bekapcsolható egyleteink, de

ezek alig tudnak egymás létezéséről. Minden népcsoportnak — többségének, kisebbségének egyaránt — megvannak a maga sportklubjai, a magyarság ezen a téren — különösen a Bánságban — a sport nemzetköziségére való hivatkozással nem is igyekezett megalakítani a maga magyar sportklubjait. Az iskolaügy terén a Magyar Párt a nemes ügyhöz méltó buzgalommal megtesz minden lehetőt, azonban az ügy fontosságára való tekintettel meggondolandó lenne talán, nem volna-e célszerű a jelenlegi, párttagozatok keretei között is inkább csak papíron létező iskolaügyi bizottságok helyett, az egész ország területére kiterjedő iskolaegyesületet alakítani. Ennek feladata lenne a még meglévő magyar tannyelvű iskolákat nyilvántartani, ahol a törvény értelmében állami magyar tagozatok létesítésére igényünk van, ezek felállítását szorgalmazni, esetleg feleslegesnek mutakozó iskolatípusok átalakítására javaslatot készíteni, a tanoncoktatás ügyét előbbrevinni, — a cseh-szlovákiai Pozsonyban az ottani tanonciskolában évenként félezer magyar fiú és leány kap kiképzést és lép be a társadalmi és gazdasági életbe okosan és életrevaló tervekkel, — konviktusok alapításával lehetővé tenni a magyar ifjúság továbbképzését, általában foglalkozni a magyar ifjúság nevelésével. Ugyancsak fontos feladat lenne egy kisebbségtudományi intézet létesítése és ennek hatáskörébe utalni a személy- és vagyoni kataszter elkészítését. Ez lehetővé tenné, hogy erőnkkel reális alapon számolhassunk. Azután itt van a szerencsétlen színházügy. Talán menthető lenne még, ami mentésre érdemes, ha a mai egyéni koncessziós rendszer helyett az egész országra kiterjedő magyar szín-

házegyesület alakulna és egyedül ez kapna koncessziót. Nem először vetjük fel ezt az eszmét és a színházfront szomorú eseményei — sajnos — bennünket igazoltak. Gazdasági téren jobban kellene kiépíteni a szövetkezeti hálózatot, a még létező magyar jellegű gazdasági érdekcsoportokat közelebb hozni egymáshoz és megvalósítani a kölcsönös támogatás eszméjét. A falumunkának egységes program alapján való rendszeresítése is elsőrendű feladat. Népiünk egészségügyi nevelése szintén a jövő zenéje még. Mindezekben felül a társadalmi összefogás, a magyar kulturális hatókör kiszélesítése azokra a rétegekre, amelyek a magyar nemzettestből leszakadtak, de a magyar kultúra közönségét meg nem tagadhatják és nem is tagadják. Csak néhány feladatot vázoltunk, de ezen néhány feladat intézményes szolgálata is több munkát ad, mint amennyi egy esztendő alatt elvégezhető. Vannak közöttük olyanok, melyek a Magyar Párt szervezetében teljesíthetők, de vannak olyanok is, melyek megkívánják a politikamentességet és a Magyar Párttól való teljes függetlenséget még akkor is, ha ez a párt nem par excellence politikai jellegű, hanem a romániai összmagyarság összérdekeinek képviselőjére hivatott. Vegyünk bucsut a régi évtől azzal az eltökélt szándékkal és elhatározással, hogy az ujesztendőben igyekezzünk megvalósítani azt, amit eddig elmulasztottunk vagy amire a mult tanított meg, hogy most megtegyük. Hacsak a feladatok és tervek egy részét hívjuk életre, életünk talán nem lesz könnyebb, de boldogabb lesz az ujesztendő, amelyben jövőnket szilárdabban alapozzuk meg.

## Katonai szövetség készül Németország és Anglia között Hitler barátságos gesztusa révén

Az angol közvéleményt élénken foglalkoztatják azok a leleplezések, amelyeket egy készülő angol-német katonai szövetségről a News Chronicle közölt. Az angol lap szerint Hitler, német birodalmi kancellár hosszabb kihallgatáson fogadta a berlini angol nagykövetet és fontos megállapodásokat kötött vele. Ezek a megállapodások légvédelmi és tengerészeti kérdésekre vonatkoznak. Az angol lap a leleplezésekhez hozzáfűzi, hogy Anglia meg akarja magának nyerni Németországot arra az eshetőségre, ha Olaszország megtámadná. Németország jelenleg inkább az olaszokkal rokonszenvezik, de nem zárkózna el egy pálfordulástól, ha ezért megfelelő árat

kapna. Németországnak különösen gazdasági szempontból igen fontos, hogy visszakapja egykori gyarmatait. Már pedig azokat háborúval visszazerezni teljesen lehetetlen. Németország az Angliának nyújtandó segítségért kárpótásul egykori gyarmatait akarja. A News Chronicle által nyilvánosságra hozott érdekes részletek magának az angol kormánynak is kellemetlenek voltak. Ez indította a kormányt arra, hogy cáfolatot adjon ki. A hír azonban a cáfolat ellenére is még mindig erősen befolyásolja a közvéleményt. A Newyork Times című amerikai lap ezeket a leleplezéseket nemcsak leközlölte, hanem azokat még újabb szenzációs

részletekkel bővítette. Eszerint Hitler barátságos közeledést mutatott Anglia felé, kötelezettséget vállalt arra nézve, hogy tizenöt éven keresztül sem légi, sem pedig tengeri háborút nem kezd Anglia ellen és nem nyújt más államnak segítséget, ha az Angliát megtámadná. Ha Anglia olyan ok miatt kényszerülne háborút viselni, amely a német érdeket is sérti, kötelezi magát, hogy flottájával és repülőhadával segíti Angliát. Az angol diplomáciai körök telettel kellemetlenül érintette a newyorki újság leleplezése is, annál inkább, mert Londonban a hivatalos körök állítólag már napirendre tértek az állítólagos angol-német véd- és dacsözvetség felett.



## Visszás helyzet

támad a monopóliumságok nyomán

Sűrűn kerülnek fogházba olyan emberek, akik monopóliumhagást követtek el. Ezeknek a helyzete szinte azonos azoknak az adósoknak a helyzetével, akiket annak idején hitelezőjük az adósok börtönébe juttatott. Ezt az új adósok börtönét a jövődéki egyeduralmasításra vonatkozó törvény teremtette meg, amikor a monopóliumhagási ügyek szereplőit egyszerűen kivette a büntető jogszolgáltatás rendes menete alól. Ilyen módon, ha monopóliumhagás miatt valakire bírságot róttak ki és a megbírságot egyén nem tudja az összeget letétbe helyezni, akkor rendőri őrizetbe helyezik és huszonnégy óra mulva átkerül az ügyészségre, ahol mindaddig fogva tartják, amíg fizet, vagy le nem telik a bírság összegének megfelelő fogság ideje. A letartóztatás ellen nincsen jogorvoslatnak helye, csak is a bírság ellen lehet felebeznit és azt is csak úgy, hogy a bírság összegét letétbe helyezik. Ha valakit rablógyilkosság, vagy bármely más főbenjáró bűn miatt letartóztatnak, az illetőnek jogában áll több fokozatú kereszttől jogorvoslatot igénybe venni. De semmiféle jogorvoslatnak nincsen helye akkor, ha valakit egy játszma körömi, vagy pedig pár darab száradásra kitett dohánylevél miatt bírságnak meg. Ezenkívül ezek közül sokan beugrató ügynökök áldozatai. Ezért volna szükséges a törvény módosítása.

## Friss rózsabimbó

jelentkezett egy erdélyi kertben

Nyugateurópában a viharok és az árvizek tovább tartanak. Portugáliában újabb óriási orkán tombolt és olyan pusztításokat okozott, amire hosszú évtizedek óta nem volt példa. Több folyó kilépett medréből és elöntötte az egész vidéket. A lisszaboni és portói kikötőkben horgonyzó hadihajókat a dokkokba kellett vontatni, mert máskülönben azokat a hullámok leszakították volna horgonyokról. Sok hajó a nyílt tengeren válságos helyzetbe jutott és ezek közül több elsüllyedt. Egy halászfaluban a vihar ötvennégy házat rombadöntött.

Az árvízveszedelem Angliában is igen nagy. A Temse-folyó sok helyen kilépett medréből. Windsor körül egy mérföldnyi szélességű árterület van és csak a legmagasabb fák látszanak ki belőle. A hullámok már a windsori híres királyi kastély kertjének falát is nyaldossák.

Romániában az időjárás még mindig tavaszias. Bihormegye egyik községében a nyugalmazott főszolgabíró udvarán a rózsavirágok friss bimbók jelentek meg. A Bánásgyula szintén igen enyhe az idő. Tegnap reggel kilenc órakor 6, délután három órakor 14, este hét órakor 12, este tíz órakor pedig 8 fok meleg volt. Emellett az időjárás tulajdonképpen borus volt. Caransebes vidékén a múlt hét elején lehullott hó teljesen elolvadt a téli sportolók legnagyobb bánatára, akik a karácsonyi ünnepeken nagy rajokban lepték el az ottani hóborított hegyeket.

A meteorológiai intézet jelentése szerint több helyen köd, eső, vagy havas eső várható, a hőmérséklet alig változik.

Vaida hívei nagygyűlést terveznek. A Vaida vezérlete alatt létesült Román Front januárban a fővárosban nagyszabású gyűlést tart, amelyen Vaida megindokolja, hogy csoportja miért nem vett részt az időközi választásokon, ezenkívül szervezetének kormányzati programját is ismerteti.

## Vendéglősök figyelmébe!

Nagy választékban szerezse-gombák, kéményseprők, aranypatkó, hólabdák

**Helios**  
művirágüzlet

I. ker. Eugen de Savoya-u. 12

## A kereskedőknek, iparosoknak és szabad foglalkozásuaknak január végéig kell adóvallomást tenni

A helybeli pénzügyigazgatóság közli, hogy az 1936/1937. évi adókiértés előkészületei már január hónapban megkezdődnek. Az összes kereskedőknek, iparosoknak, szabad foglalkozásuaknak és egyéb adófizetőknek január végéig kell benyújtani az adóvallomásokat. A nagy kereskedelmi és ipari vállalatok, valamint társaságok adóvallomásukat legkésőbb február 28-ig tartoznak megtenni. A részvénytársaságok az adóvallomást 1935. évi mérlegük jóváhagyásáig, de legkésőbb 1936. április végéig kötelesek benyújtani. Az adóvallomásokat az illetékes adóhivatalnál kell beadni. Január 31-ig be kell jelenteni azokat a terheket, amelyekkel az ingatlanokat megterhelték, hogy az egyenes adók-

nál ezt az összeget leszámíthassák. Ugyancsak be kell jelenteni azokat a megterheléseket is, amelyek a supracota kiszámításánál figyelembe jöhetnek. Az adófizetőknek figyelmeztetjük, hogy saját érdekükben nyújtsák be a kitűzött határidőben az adóvallomásokat, mert különben súlyos büntetésnek teszik ki magukat. Az adóvallomásokat pontosan ki kell tölteni, ezenkívül csatolni kell a szükséges okmányokat is. Az iratokat legkésőbb március végéig lehet csatolni az adóvallomáshoz. Az adófizetők a vallomás benyújtásáról elismervényt kapnak és azután megidézik őket az adókiértő bizottságokhoz. Az adótárgyaláson az adófizetőknek személyesen kell megjelenni.

## Kommunista forradalom

### kikiáltását tervezték február hónapban egész Uruguay területén

Uruguay délamerikai állam — miként megírtuk — megszakította Szovjet-országgal a diplomáciai összeköttetést és Minkin orosz követnek kiadta utlevélét. Ennek előzménye az, hogy Uruguayban nagyszabású kommunista szervezkedést leplezték le, amely februárban bolsevik forradalmat akart kikiáltani. A nyomozás során megállapították, hogy a kommunisták szervezkedését a szovjet követség pénzelte és bizalmas uton háromszázezer aranypergetővel szóló csekket juttatott a vezetőknek.

A szovjet követ a kikiáltásra jegyzékkel válaszolt, amelynek átvételét azonban az uruguayi külügyminisztérium

megtagadta. Kijelentették ugyanis, hogy Minkin utlevélének átadása után már nem ismerik el hivatalos személynek és nem léphetnek vele érintkezésbe. Minkin követ erre a követség személyzetével együtt elhagyta Montevideót.

Moszkvában az uruguayi kormány lépése nagy megdöbbenést és felháborodást váltott ki. Az orosz sajtó igyekszik Uruguay kormányát nevétségessé tenni, azonban ezzel mégsem tudják elvenni az esemény komolyságát. A szovjet kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy ezt az esetet a Népszövetség elé viszi. Ezzel akarják ugyanis az oroszok elcsúsztatni annak, hogy más államok esetleg hasonló lépésre szánják magukat.

## Rettenetes erejű fejszecsapásokkal meggyilkoltak egy vagyonos biledi házaspárt

Borzalmas kettős rablógyilkosság történt Biled községben. Elvetemült banditák meggyilkolták Lenhardt Keresztély jómódú gazdát és a feleségét. Az ötven éves gazda és husz éves, Filóp nevű fi. szombat este tíz órakor tértek haza. A hálószobában sötét volt, amikor beléptek, de alig csukták be az ajtót, a sarkokban hirtelen két zseblámpa fénye villant fel és a következő pillanatban hatalmas fejszecsapás érte az öreg gazdát és a fiát is. A gazda összeesett, míg a fia az ajtóhoz ugrott és még volt annyi ereje, hogy kikerült a szabadba. Kiáltozására csakhamar nagy tömeg gyűlt egybe és ekkor behatoltak a házba, amelynek hálószobájában rettenetes látvány tárult fel. A szoba padlóján fejszecsapásoktól elégtelenített fejjel eszméletlenül feküdt az ötven éves gazda, míg negyvennyolc éves feleségének már csak a holttestét találták az ágyban.

A gyilkosságról értesítették a timisoarai hatóságokat is és a rendőrség részéről Chemitzky Imre komiszárus utazott Biledre, ahol a helyszínen megkezdte a nyomozást. Az eddigi adatok szerint a gyilkosok rablási szándékkal hatoltak a házba. A községben ugyanis jómódúnak tudták Lenhardt Keresztélyt gazdát és azt is halották, hogy nagyobb pénzeszeget tart a házában. A gyilkosok a hálószobában valószínűleg meglepték a vezető asszonyt, több fejszecsapással megölték és azután ki akarták fosztani a la-

kást. Erre azonban nem maradt már idejük, mert közben a gazda és fia váratlanul hazatértek. A meglepett banditák erre a gazdára rontottak és mintegy tizenhat csapást mértek a fejére. Fia a karján sebesült meg, de még kimenekült. Amikor a gyilkosságot felfedezték, a gazda még élt, de néhány perc mulva ő is meghalt. A gyilkosok, akik a feltevés szerint hárman lehettek, azután kivettek az asztalra álló kazettából negyven leipaprépnt és elmenekültek. A házban őrzött százötven ezer leipaprépnt nem találták meg, mert sietve menekültek.

A gyanu először Willi Gusztáv tizenkilenc éves béreslegényre terelődött, aki rövid idő előtt haraggal távozott Lenhardt Keresztély házából, ahol alkalmazásban állott. A béreslegényt kihallgatták, de új gazdája igazolta, hogy a gyilkosság este jén már kilenc órakor lefeküdt és hajnalig aludt. Gyanus még Lapedatu Mária cselédleány is, aki nyolc nap előtt lépett Lenhardték szolgálatába. A cseléd a szomszédos szobában aludt, de állítása szerint semmi zajt nem hallott. Ez nem igen valószínű, mert este fél tízkor még ébren volt és hallotta, amikor Lenhardté elkísérte a kapuig a keresztleányát, aki akkor távozott a házból. Lapedatu Mária a halott asszony mellé helyezett keresztire téve kezét megesküdt, hogy a gyilkosságról sem volt tudomása. A nyomozás során Chemitzky komiszárus Bileden és Jecia Mare

Töltsük a Szilvesztert a CAPITOL-ban!

Különleges újévi műsor!

Jan Kiepura

ragyogó filmjén kívül élőszám:

Duo Patino

excentrikus táncpár és szilveszteri aktualitású kísérő filmek.

Jegyek elővételben a CAPITOL pénztáránál máris válthatók.

községben is számos házkutatást tartottak.

Érdekes, hogy tizennégy nap előtt megtörtént egy rablótámadás a községben. Ismeretlen tettesek behatoltak Robert Berger Mária idős asszony lakásába, aki azonban még idejében észrevette a betörőket és kiugrott az ablakon. Kiáltása menekülésre készítette a banditákat.

## Csirics szerb püspök bányási látogatás

Csirics Irinei ujvidéki görög keleti szerb püspök, a timisoarai szerb püspök adminisztrátora, vasárnap délelőtt ünnepélyesen megkezdte látogatását a községben. Ebből az alkalomból az első kerületi szerb püspöki székesegyházban megtelt előkelő közönséggel és ott voltak különböző hatóságok vezetői is.

A nagymise után Csirics püspök küldötteket fogadott és egymás után tisztelegésben részesítette a községben élő különböző vallásfelekezetek is. Tinca Perik dr. főesperes a görög keleti román, Welling János kanonok a római katolikus, Drechsler Miksa dr. főrabbi és Nyiri János hitközségi elnök pedig a zsidó egyház nevében köszöntötte a püspököt. Arra valószínűleg kinttél, hogy Csirics püspök, aki kilenc nyelvet beszél, a héber nyelv tanára, Drechsler dr. főrabbi ezen a nyelven mondta üdvözlő beszédét. Csirics püspök folyó nyelven válaszolt. Staroszozszy Vera, a szerb nőegylet, Popov Manóla társulat, a szerb iskolaszék, Arzenovics Sándor az I. kerületi, Gaics Dusan főesperes és Stefanovics Milivoj dr. a II. kerületi, Kostantinovics Vladimir az V. kerületi szilveszteri hitközség, Uncsanszki Lyubomir csendesrendi nagybirtokos a szerb párt, Kalavics Milán dr. a Szerb Dalegylet, Zsivavics Demeter a Sloga Dalegylet, Geier János a szerb ifjúsági egyesület küldöttségét vezette. A püspök a küldöttségek szavaira személyesen válaszolt.

Csirics püspök vasárnap délután fogadta a községben élő előkelő személyiség vizontlátogatás, tegnap pedig városunkból elutazott Bezdaba, az ottani szerb kolostor megtekintésére.

Legjobban érezheti magát

Szilveszterkor

PALACE-kávéházban

# Az abesszin offenzíva tegnap három irányból megindult

Az esztendő utolsó napján Abessziában dörögnek az ágyuk és ropognak a uskák. A harc nem áll meg ezen a vonalon, hanem most már bizonyos, hogy a háboru tovább folyik az új esztendőig is. Az olasz kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen Mussolini részletesen beszámolt a legújabb politikai eseményekről.

**Szölt a megbukott párisi békejavaslatról, amely nem elégítette ki az olaszok minimális igényeit sem.**

Az abesszin offenzíva nem is tudott a párisi javaslatokkal még foglalkozni, mert azok máris megbuktak és pedig az új határon túl buktak meg. Akik a békejavaslatokat csinálták, maguk is látták, hogy azok rosszak. Az olasz katonák Keletafrikában tovább küzdelegnek Olaszország érdekeiért és ez a küzdelem magas és eredményes. Az olasz csapatok százhetven kilométernyire nyomultak már be Abessziniára a régi határoktól számítva. Minden borúnak vannak nehézségei, egy háborúban pedig kétszeres nehézségei vannak. Éppen ezért szükségünk mutatkozik bizonyos óvintézkedésekre megvétele.

**Tigre - tartományának eddig meghódított része egy hetedét teszi Olaszországnak és négyszáz kilométernyire fekszik Massauától, ami az utánpótlást igen megnehezíti.**

Mussolini azután áttért a büntető rendszabályokra és részletesen ismertette azokat az intézkedéseket, amelyeket meg kell szembentartani az olasz kormány életében. Hangsúlyozta, hogy az olasz ipar és kereskedelem hatáson kívül fekszik a büntető rendszabályok között.

Genfben egyelőre senki nem foglalkozik a büntető rendszabályok ügyével. Az ezekre vonatkozó tanácskozás újév utánra marad. Ha — ami valószínű — a petroleumlátalomból kimondására sor kerül, az semmi körülmények között nem történik meg január első felénél előbb. Még mindig kérdés azonban, hogy ebben a tekintetben milyen magatartást tanultanak majd a Népszövetségen kívül álló államok.

Sok szó esett az utóbbi napokban arról, hogy Anglia esetleges olasz tengeri támadás esetére biztosítja magának a Földközi tenger mentén fekvő országok támogatását. Görögország egyes hadikötőit hajlandó is Anglia rendelkezésére bocsátani. Ezzel kapcsolatosan a világcsajtót tegnap bejárta a hír, hogy György görög király Malta szigetére készül, hogy ott meglátogassa az angol hadihajóhad vezérkari főnökét, akivel az angol-görög együttműködést tárgyalná meg.

Athénben tegnap este hivatalos komün-

két adtak ki, amely cáfolja György király utazásának híreit.

Londoni lapok jelentése szerint az abesszin hadsereg tegnap megkezdte nagy offenzíváját. Délkelet felől Mulgeta, az agg hadügyminiszter nyomul Makale felé. Északról Cassa herceg, nyugatról pedig Seyum herceg halad előre csapataival. Újból megerősítik azokat a híreket, amelyek szerint Tembiertartományban az abesszin csapatok már is jelentékeny eredményt értek el.

**Az abesszin csapatok oldalba támadták az olasz hadosztály jobb szárnyát és végül is áttörték az olaszoknak északnyugati második védelmi vonalát.**

## Katonai és pénzügyi egységet tervez Japán saját hatalmának kiépítésére

A Nisi-Nisi című japán lap beszámol arról az utasításról, amelyet Hirota japán külügyminiszter a Kinában működő japán diplomatáknak küldött. Az utasítás szerint ezeknek a japán diplomatáknak a következők elérésére kell törekedniük:

1. Kína elismeri Japán szerepét a távoli keleti politikában. 2. Japán, Mandzsúria és Kína egységes katonai és pénzügyi csoportot

Az abesszineknek sikerült az olaszoknak Adua és Makale közti hadtápujtját elvágni.

Négy olasz repülőgép több órán keresztül tartózkodott az abesszin csapatok fölött, melyekre bombákat dobott le. Az abesszinek gépfegyvertűzzel válaszoltak az olasz repülőgépek támadására.

A legújabb olasz hivatalos jelentés szerint Uario vidékén

**két olasz hadosztály egyesült és összeütközött egy nagyobb abesszin csapattal.**

Az abesszinek nagyobb veszteséget szenvedtek. Az olaszok közül negyvennégy fehér és nyolc színes katona elesett.

képez, amelynek pénzneme a japán yen lesz, Japán Kinának nagyobb pénzügyi támogatást nyújt és száz millió yen értékű ezüstpénzt bocsát ki Kinában. 3. A japán, kínai és mandzsúriai közös pénzügyre való áttérést a Kinában működő Japán Bank fogja irányítani, amely Kinának négyszáz millió yen kölcsönt nyújt, hogy ezzel a japán pénznemre való áttérést megkönnyítse.

## Az orosz vörös hadsereg eddig még minden háborút elveszített és így mint szövetséges nem sokat számít

Hlinka András tót néppártjának hivatalos lapja, a Szlovák foglalkozik a Csehszlovákia és Oroszország közötti katonai szövetséggel. A lap kifejti, hogy Szovjetországnak vörös hadserege eddig még minden háborút elveszített s így nem sokat jelent mint szövetséges egy másik állam részére. Különben is a szovjet-csehszlovák katonai szövetség gyakorlatilag ugyanannyit jelent, mint a francia-csehszlovák katonai szövetség. Ha a szovjet hadsereg Csehszlovákiának segítségére akarna menni, úgy két ut állana előtte. Az egyik Lengyelországon, a másik pedig Románián át vezet. Lengyelország semmi körülmények között nem volna hajlandó beleegyezni abba, hogy szovjetkatonák vonuljanak keresztül te-

riületén. Egy ilyen átvonulást csakis háborúval lehetne kikényszeríteni. Már pedig azt még nem felejtette el senki, hogy Lengyelország annak idején csufosan megverte Szovjetországnak hadseregét. Ami pedig a másik utat illeti, amely Románián keresztül vezet, egyelőre arról is le kell mondani. Románia kormánya ugyanis hivatalosan megcáfolta azt, mintha Szovjetországgal olyan szerződést akarna létesíteni, amelynek alapján a szovjet hadsereg jogot kap a Románián át való vonulásra. Mindezek után — fejezi be vezércikkét a Szlovák — egy háború esetén Csehszlovákia nem számíthat a szovjet hadsereg tényleges támogatására.

## Az egykori szépségkirálynő mégis öngyilkosságot követett el és ciánnal megmérgezte magát

Beszámoltunk Cristescu Tita színésznő, az egykori román szépségkirálynő rejtélyes haláláról. A ragyogó szépségű fiatal nő éjfélután hazatért a lakására, ott néhány percig beszélgetett a nővérével, azután felsikoltott és holtan esett össze. Mire megérkezett az orvos, már csak a beállott halált állapíthatta meg. Atyja ekkor feljelentést tett a rendőrségen és ama gyanújának adott kifeje-

zést, hogy leánya szerelmi féltékenységgel áldozata lett. A holttestet erre felboncolták és megállapították, hogy a halál ciánmérgezés következtében állott be. A boncolást végző orvos szerint több mint bizonyos, hogy a színésznő sajátkezűleg vetett véget életének, mert halála előtt senki meg nem látogatta és ő sem volt vendégségben. Már pedig ez a mérgező gyorsan öl és rendszerint félórán belül

## A világ legkomolyabb orvosi folyóirata a „GASTRO-D” u/ amerikai gyógyszer csodálatos hatásáról

A Wiener Medizinische Wochenschrift többek között ezt írja: „Megfigyeléseink szerint a „GASTRO-D” kedvező hatással van a gyomornedv kiválasztó működésére és a duodenum felső részének működésére, a sav-arány normálissá válik, a peristaltizmus megerősödik, tehát a gyógyszer enyhé hajtó hatású. A szervi megbetegedéseknél, mint gyomor- és duodenum-fekélyek, valamint gyomorsav-túltengés által okozott gyomorbojok esetében nagyon gyorsan elért csillapító hatását megértjük, ha arra az összefüggésre gondolunk, amelyik fennáll a túlságos savkiválasztás és fekélyek között. A savtermelési zavarokkal összekötött gyomorgyulladások és túlságos érzékenységek szintén a „GASTRO-D”-nek nagy hatása van a görcsös székrekedéseknél is, mert az antagónikus idegek egyensúlyának helyreállítása következtében megszűnnek a görcsök és fájdalmak és így megszűnik a székrekedés is. Figyelje a fentemlített folyóiratból itt megjelenő további idézeteket. Dr. F. T.

A „GASTRO-D” gyógyszert 130 lei utánvétel küldi az európai vezérképviselő Császár E. gyógyszertára, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

végez az emberi szervezettel. Ezenkívül a színésznő szobalánya is azt vallotta, hogy halála előtt néhány perccel Cristescu Tita valamilyen port vetett be, — mint mondotta — fejfájás ellen. Valószínű, hogy a por mérge volt és így öngyilkosság történt. A fővárosi lapok azt írják, hogy Cristescu Tita gyomorbojós volt és három orvos is kezelte. Valószínű, hogy betegségére miatt követett el öngyilkosságot.

## Két meghiusult öngyilkossági kísérlet

A IV. kerületben két öngyilkossági kísérlet történt. Fekete Erzsébet harminc éves asszony a vasuti állomáson a vonat elé akart ugrani, de tetteinek elkövetésében még idejében megakadályozták. Az asszony két kisgyermekével ment a pályaudvarra és azután egyedül hagyva a gyermekeit a pályatestre rohant. Csakhamar előkerült az asszony férje, aki elmondta, hogy az asszonyon az elméjében tünetei mutatkoznak. Fekete Erzsébet azután hazakísérték, ahol őrzőjengeni kezdett. A szerencsétlen asszonyt szállítják az egyik elmeegógyintézetbe. A másik öngyilkossági kísérlet a Royal-kávéház előtti Stefan cel Mare-hidon történt, ahonnan Peici Floarea, a II. kerületben lakó asszony, a Begába akart ugrani. Az asszony séta közben összekulönbözött az urával és elkeseredésében véget akart vetni életének. A rendőrség megakadályozta, hogy tettét végrehajtsa.

**A VEGYES DÖNTŐBÍRÓSÁGOK MŰKÖDÉSE.** A magyar kormány elhatározta, hogy a Magyarország és a kisántant államok közötti vegyes döntőbíróóságok működése érdekében komoly lépéseket kezd. Ezek a bíróságok ugyanis hat hónap óta nem működnek, mert az utódállambeli bírák nem jelennek meg a tárgyalásokon és így az ítéletek meghozatala lehetetlenné válik. A magyar kormány felszólítja az utódállamokat, tegyék lehetővé a bíróságok zavartalan továbbműködését.

**Mit csinálunk szombat délután?** Természetesen **elmegyünk** a gyermekekkel a **Magyar Házba,** ahol **Tündérmesejáték lesz** és utána nagy **gyermekbál**

## A Lloyd-kávéházban és Dancingban

6 drb élő szerencsemalac kisorsolása éjjel után.

## HIREK

### Farsangi naplár

December 31. A Magyar Házban a Magyar Párt ifjúsági szakosztályának szilveszteri mulatsága. A II. kerületi Római Katolikus Ifjúsági Egyesület Bontilautca 7. számú helyiségeiben szilveszteri táncmulatság. — A sannicolaul-marei dal- és közművelődési egyesület szilveszteri táncmulatsága.

Január 18. Fidelitas leányklub virág-bálja a Magyar Házban.

Február 1. A városi Vigadóban sajtó-bál.

Február 8. A városi Vigadóban Magyar Nőegylet bálja.

### Patikák éjszakai szolgálata

December 30-tól 1936 január 5-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a V. Alexandri-utcában levő Jahner-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a Dorobantilor-uton levő Meisner-gyógyszertár.

A II. kerületben a Doja-utcában levő Róth-gyógyszertár.

A IV. kerületben az I. C. Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kővári—Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### A névtelen rágalmazó

megint őt. Nem az első, de nem is az utolsó szomorú és egyben felháborító eset, amely most játszódott le Budapesten. Az ismert művésznőről névtelen levelek sorozatos rágalmakat közöltek. A művésznő feljelentette a névtelen rágalmazót és a rendőrség nyomozást indított. A nyomozás során egyik előkelő budapesti család leányára terelődött a gyanu. A leányt a rendőrségre idézték és kihallgatták. Kétségbeesetten védekezett a vád ellen és irászakértők véleményeinek meghallgatása után tényleg kiderült, hogy nem ő írta a leveleket. A szerencsétlen urileányt a kiállított igazalmak annyira megviselték, hogy szíve felmondta a szolgálatot mindörökre. Temetése után névtelen levél érkezett a gyászoló családhoz, amelyben az ismeretlen levélíró közli, hogy a művésznő elleni rágalmakat tartalmazó leveleket ő írta és a halott leánynak semmi köze ahhoz. A kegyetlen gyilkos sorai későn érkeztek. Már semmit sem használt, mert névtelen rágalmakkal csak gyilkolni lehet, de életet visszaadni nem.

— **Házasság.** Frischmann József és Pilger Irmgard, Pilger János nyomdatulajdonos leánya szombaton, január 4-én 6 órakor az V. kerületi római katolikus templomban házasságot kötöttek.

## Új városcsész létesült, amely azonban sehová nem tartozik, ami komoly gondot okoz a lakosságnak

Az I. kerület és az V. kerület között az utóbbi években számos ház épült és egész sereg új utca keletkezett. Ez az új városrész eleinte az V. kerülethez tartozott és az utcátáblák is ezt tudatták a közönséggel. Később azonban ezt az új lakott területet az I. kerülethez csatolták, az utcátáblákat és házszámokat pedig ilyen értelemben kicserélték. Ennek ellenére azonban ez a rész városi és állami adófizetés és a postakézbesítés tekintetében ma is az V. kerülethez tartozik. Sőt vannak egyes részek, ahol az ingatlanok a IV. kerület telekkönyvében szerepelnek. Ezeknek az új utcáknak a szomszédságában van egy békátó, amelynek betöltését a város már régebben elhatározta. Még is kezdtek,

— **Katolikus lelkészek érkeztek.** Római katolikus egyházmegyénk központi esperességének lelkészei tegnap tartották meg negyedéves összejövetelüket a IV. kerületi plébánián. Ferch Máttyás apátkanonok, kerületi esperes, előzetesen misét mondott, majd elnöklétével megkezdődött a tanácskozás. Bevezető beszédében szívélyesen üdvözölte Metzger Márton dr. prépostplébánost abból az alkalomból, hogy január 2-án ünnepli hatvanadik születésnapját. Azután különböző egyházi ügyek fölött tanácskoztak.

**Menyasszonyi kelengyék vászon-, damaszt- és lenárúk**  
kiváló külföldi minőségek olcsó engros árakban  
**Dornhelm Jenő r.-t.**  
nagykereskedésében  
kerület, Duca-körút 3

— **Bedől a ház tűzfala.** Sacosul-Turcose községben Ocska Mihály dragsínai kőműves egy ház tatarozási munkálatait végezte. A ház tűzfala hirtelen bedől és maga alá temette Ocska Mihályt, akinek mindkét lába eltört és más súlyos sérüléseket is szenvedett. Életveszélyes állapotban a timisoarai kórházba szállították.

— **A III. kerületi Polgári Klub és annak dalárdája** ma este kilenc órai kezdettel a Stöhr-féle vendéglőben kedélyes szilveszteri estét rendez. A kör vezetősége bőségesen gondoskodik a vendégek szórakoztatásáról. A zenét közkezdvelt jazzband szolgáltatja. Az est jóvedelmét jótékony célra fordítják.

— **Szerelmi dráma az erdőben.** A németországi Oldenburg városban a múlt hét elején eltűnt Duser Frida feltűnően szép leány. A rendőrség nyomozni kezdett az eltűnés ügyében, azonban eredményt nem ért el. Most aztán jelentkezett Wabaen Adolf kereskedő, az eltűnt leány udvarlója s elmondotta, hogy Duser Fridát meggyilkolta. Szakitani akart a leánnyal, azonban az ragaszkodott hozzá, hogy vegye feleségül. Azért kicsalta az erdőbe, ott megfojtotta, majd szabályszerű sirt ásott és a holttestet eltemette. A gyilkos kereskedőt letartóztatták.

azonban abbahagyták. Erre a lakosság maga akarta a pocsolját betömni olyképpen, hogy odahordta a szemetet. Ezt most betiltották és szemeteskocsi jártnak oda, mert így illik az I. kerülethez. A szemeteskocsi viszont csak az utcák határáig járhat, mert ott a kocsiutat a szűz anyaföld képezi. Ezeket sem a szemeteskocsi, sem más jármű nem közlekedhetik. Fát és egyéb holmit nem lehet odafuvarozni. A mentők betoget nem tudnak onnan elhozni. A városrész nem báná, ha tovább is az V. kerülethez tartozna, csak már gondoskodna a város arról, hogy az új utcák kövezetét is kapjanak és hogy tömésse be a betegségeket terjesztő békátavat.

— **Pacha püspök újvi üdvözlése.** A római katolikus egyházközségek küldött-ségei újév napján délben üdvözlék Pacha Ágoston dr. megyés püspököt. Az egyházközségek vezetőségei kérik a katolikus férfiakat, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg. Martzy Mihály tanár, az I. kerületi egyházközség elnöke magyarul, Schiff Péter dr., a II. kerületi egyházközség elnöke pedig németül üdvözlözi a püspököt.

— **Kiváló történettudós halála.** Alig néhány hét előtt halt meg Clujon Szádeczky-Kardoss Gyula hírneves geológus és most követte a halálba a bátyja, Szádeczky-Kardoss Lajos, az ismert történettudós. Szádeczky-Kardoss Lajos, aki előbb a budapesti, később a cluji, végül pedig a szegedi egyetem volt tanár, már évtizedek előtt feltűnt történeti munkáival, amelyek elsősorban Erdély történetére vonatkoznak. Bejárta Romániát, Galiciát, a Kaukázust és Közép-Ázsiát és mindenütt történelmi kutatásokat végzett. Nagyon értékesek a székelység eredetére vonatkozó felderítései. Megjelent könyveinek száma egész könyvtárra rug. Szádeczky-Kardoss Lajos az utóbbi években Budapesten élt és ott következett be halála is. Elmúlása nagy vesztesége a magyar tudománynak.

## Szilveszterkor a Palace-kávéházban hangulat, tánc reggeig.

— **Evangélikus istentisztelet.** A sannicolaul-marei evangélikus templomban Szilveszter estéjén délután 6 órakor és újév napján délelőtt 10 órakor istentisztelet tartanak. Mindkét alkalommal Turánszky Götz Irma énekel szótól, aki L. Cherubini és Ch. Gounod: Ave Mária-ját adja elő. A szentbeszédet Kessler Ede evangélikus lelkész tartja.

— **Merénylet a Heimwehr-ifjúság egyik vezére ellen.** Bécsben az utcán este ismeretlen tettes rálőtt Walhars Miksa tanítóra, a Heimwehr-ifjúság egyik alvezérére. A tanítót, akit a golyó súlyosan megsebesített, kórházba szállították. A nyomozásról a rendőrség egyelőre nem adott ki jelentést.

Szilveszteri házi mulatságokon, meghívásra felvételeket készít

## Pittori Filmfoto

Bejelentéseket kérjük telefon 22-82 vagy Igiéna-líók, Lloyd-palotában

## Premier a FORUM-moziban

SZENES BÉLA szerző  
Paul Hörbiger, Mária Andergast  
Hanser Moser, Oscar Sima

## Végállomás

Legújabb, legszebb zenés vígjáték  
Nagy szilveszteri előadás  
esti 11 órai kezdettel  
Mai előadások kezdete 3, 5, 7, 9 és 11 órakor. Helyárak 15, 20 és 25 lei

Ujév napján  
délutól 11 órakor 10—leies  
egységárban matiné  
Az ezred lánya  
Anny Ondráva

— **UJÉV NAPJÁN NINCSEN FRISS KENYÉR.** A pékek ipartársulata értesíti a közönséget, hogy újesztendő napján nem lesz kenyérsütés. Azért mindenki saját érdekében már ma igyekezzék a holnapra szilveszterig a kenyéret is beszerezni. Legközelebb január másodikán lesz ismét friss kenyér.

— **Leugrott a kórház emeleti ablakán.** Craşova Anna negyvennyolc esztendősen asszony már hosszabb ideje lakója a lipos megyei kórháznak. Állapota annyira rosszabbodott, hogy az elmebaj immár kétszertelenné vált. Eppen ezért elhatározták, hogy a lujogi tébolydába szállítják. Erre azonban nem került a sor, mert az asszony egy óvatosan pillanatban a kórház emeletéről a tavarra vetette magát és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy rövidesen meghalt.

— **Lélektani problémák** címén tartja meg vasárnap, január hó 5-én délután 6 órakor az izraelita hitközség kultúrelőadásai keretében előadását Weinberg Imre dr. helybeli orvos. A tárgyalásra kerülő kérdések legaktuálisabb és az összes szakkörök élénken foglalkoztatja. Az előadást megközi Kátz főkantór énekprodukción. Kezdetben pontban 6 órakor. Szabad belépés mellé vendégeket szívesen lát a rendezőség.

## Színház

**A MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:**  
Kedden este 8 órakor: Katz bácsi.  
Kedden éjjel 11 órakor: Szilveszteri nagy kabaré.  
Szerdán délután 3 órakor: Katz bácsi.  
Szerdán délután 6 órakor: Bécsi tavasz.  
Szerdán este 9 órakor: Katz bácsi.  
Csütörtökön este fél 9 órakor: Erettség.

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK**  
F. Ancikának. Kedves Ancika, szívesen vastam két versedet. Nagyon kedves től, hogy versírással foglalkozol te is. A versibus nemesíti a szívet és a lelket és szép gondolatokra szoktat minket. Meg vagyok nagyon győződve, hogy a versírásban szép fejlődés lesz és mire megnősz, verseid is tökéletesek lesznek. Újév előtt című versed utolsó strófája így hangzik:

Ó, nagy Isten, téged  
Csak egyre kérünk,  
Baldog újesztendőt  
Adj ezidén nekünk!  
Bárha a jó Isten meghallgatná szíved  
Kérését, imádságodat.

## A diktatura megvalósítására és a zsidóság háttérbe szorítására törekszik egy párt

November végén Magyarországon új párt alakult meg. Ennek vezére Szálasi Ferenc nyugalmazott őrnagy. Az alapító elnöke a nemzeti akarat pártja. Az új párt tulajdonképpen a nyilaskereszteseknek újabb fajtája. A nemzeti akarat kétszáz ezer példányban röpiratot terjeszt ki, amelyet egész Magyarországon terjesztnek. A párt kijelenti, hogy a parancsnom megvalósítására és a zsidóság háttérbe szorítására törekszik. A röpirat nyil-

tan bevallja, hogy a párt minél előbb át akarja venni Magyarországon a kormányhatalmat. A mai világban országot — mondja Szálasi őrnagy — helyesen csakis parancsnommal lehet kormányozni és a zsidó kérdés is csak parancsnommal oldható meg helyesen. A közigazgatás és a kultura zsidó kezében van és a politikai pártok is nagy részt a zsidók vezetése alatt állanak. A röpirat mindenfelé nagy szenzációt keltett.

**MEGJELENT A DÉLI HIRLAP ZSEB-TÁRÁ** és szétküldését előfizetőink részére is kezdtük. Lapunk minden régi előfizetője ingyen kapja zsebnaptárunkat, amely a naptár részen kívül sok hasznos valót és sportkritikát is tartalmaz. Holnap reggel, új napján minden példányon vásárló is megkapja a naptárt, akár a nemesoknál vagy elárusítóhelyeken négy megveszi a Déli Hírlapot. Ezentúl már rendszeres forgalmi áron öt leiert kapható.

**Hol töltjük a Szilvesztert?** Jöjjön el gyár Házba, ahol az idén is két zene- és számos meglepetés vár a kedves szociális közönségre, a magyar ifjúság rendezendő mulatságán. Jöjjön szerezterre a Magyar Házba!

### Szórakozhat Szilveszter éjjel a ROYAL-kávéházban

Iszorangu zene, kontetti, hóbabba, éjféltörés, éjféltörés, éjféltörés.

1 órakor: **kabaré, Varadi Aladár s Mezey Nelly** vendégfellépése, a leghumorosabb műsorral.

Polgári árak. Egy üveg pezsgő 200 lei, csokoliban 60 leitől. — **Január 1-től minden JÓRA FR. GOLI és társai** szeszácios műsorai. Szabad bemenet.

**Ruhaneműt lopott.** Kersch Péter kerületi lakos feljelentést tett a dörségen, hogy egy Lupu Viorel ü egyén behatolt a lakásába és különböző ruhaneműt vitt el ezer lei értékű. Lupu Viorel őrizetbe vették. Loról tett jelentést Juracsek Emil eskedő is, akinek IV. kerületi Brau-utcai üzletéből a betörők ezer lei értékű árut loptak el. A tetteseket keresik.

**Ötös ikreket szült.** Matagatpa nikarai városban Thimotha Lines asszony öt ikreket adott életet. Az ikrek között fiú és három leány van. Mind az öt csemé, valamint az anyjuk a körülmények képest jól érzi magát.

**Fiatalok antiszemita izgatók.** Budaten a rendőrség tetten ért egy tízenyolc éves rendőrségi urfiút és annak tizenkét éves ösét, amint a Lipótvárosban antiszemita plakátokat ragasztottak ki. A két fiút a rendőrség vitték, ahol a nagyobbik egy óvatlan anabtan zsebkésével felvágta a barkárcján ütőeret. A mentők első segélyben részesíték, majd öccsével együtt szülőinek lakására szállították.

### Mint a villám



lesiklani, ez minden szíelő vágya. Ehhez előfeltétel:

### Te-Ka-Skie

Egyedárusító:

### Káldor

sportszaküzlet  
I. ker., Pajta I. C. Bratiann

# Standard

RADIO

SUPER 36

5+1 CSÖVEL

19-2000 M

TÁVKAPCSOLÓ

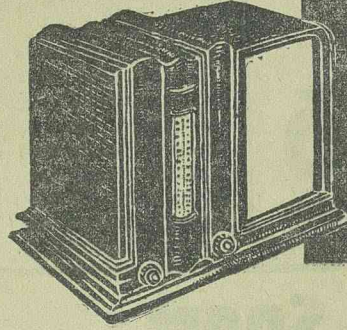
FINOMBEÁLLÍTÁS

AZ ÖSSZE

MŰSZAKI ÚJÍTÁSOK

FIGYELEMBEVÉTELEVEL

SZERKESZTVE



**MEGERŐSÖDÖTT LAVAL HELYZETE.** A francia Laval-kormány helyzete határozottan megerősödött. A parlamenti szavazás következtében a köztársasági középpártban szakadás állott be. Ennek hatása alatt Tardieu volt miniszterelnök kilépett a pártból, viszont Reynaud, a köztársasági középpárt elnöke, lemondott az elnökségről.

A Kispesti turacsapata legutóbbi mérkőzését tegnap délután Cherbourgban játszotta az AC Cherbourg csapata ellen. A magyar csapat 5:1 (3:1) arányban győzött.

Meghalt a zsidó származású indiai király. Lord Reading volt indiai alkirály tegnap Londonban meghalt. Lord Reading zsidó származású volt.

Lindbergh ezredes megérkezett Angliába. Megirtuk, hogy Lindbergh ezredes, az ismert óceánrepülő a feleségével és gyermekével Amerikából Angliába teszi át lakhelyét. Lindbergh családjával tegnap megérkezett Liverpoolba.

Sikkasztó községi vezetők. A Mehedinti-megyei prefekturát értesítették, hogy Vanju-Mare község vagyonkezelésénél visszaélések történtek. A feljelentés szerint az albiró és a községi pénztáros a község pénzéből nagyobb összeget elikkasztottak. Carpanca a Julian pénztáros és Vlad sel Atanasie albirót letartóztatták.

## B. u. é. k.

hirdetések a Déli Hírlapban ma délután 5 óráig rendelkezhetőek meg

Telefon: 2-52

## Nagy Szilveszter-est

### TERMINUS

kávéház és nagyteremben  
Kabaréelőadás  
mindkét helyiségben,  
az összes művészek fellépése  
ünnepi műsorral  
Tánc reggelig

A jimbollai postahivatal köréből. Megirtuk, hogy a jimbollai postahivatal vezetésében változás történt és új postafőnökké Tautu Iont nevezték ki. Tautu postafőnök közül, hogy Perri Coriolan volt jimbollai postahivatali főnököt saját kivánságára helyezték Timisoarára, ahol magasabb beosztást kapott. A jimbollai postahivatal vezetésében semmiféle szabálytalanság nem fordult elő és azt rendben adta át utódjának.

A feleség szemrehányásai miatt. A budapesti rádióból ismert Stepat Eugen, orosz balalajka karmester és zeneszerző, az elmúlt éjjel hajnal felé kissé ittasan tért haza az Akácfa-utca egyik házának második emeletén levő lakására. Felesége emiatt szemrehányásokkal illette, ami a karmestert annyira elkészerítette, hogy kinyitotta az erkélyre vezető ajtót és a vízlefolyó csatornán lefelé kezdett kuszni. Az első emeleten azonban elvesztette az egyensúlyát és lezuhant a földre, ahol eszméletlenül terült el. A mentők kórházba szállították és megálapították, hogy koponyaalapi törést szenvedett. Állapota reménytelen.

Összetűzött a görög nép két ábrára. Strin i görögországi városban tegnap a királpártiak és a köztársaságiak között összetűzésre került a sor, amelyet csak a csendőrök közbejöttje volt képes megszüntetni. A verekedők közül huszan, a csendőrök közül pedig négyen sebesültek meg. Több más városban is voltak hasonló összetűzések.

Elhunyt kárpitosmester. Klein Sándor I. kerületi kárpitosmester, nemrég súlyos idegösszeomlásban betegedett meg. Orvosi tanácsra a lugoji állami kórházban helyezték el. A hatvanhét esztendősen Klein Sándor állapota azonban egyre rosszabbodott és ennek következtében beállott a halál. Holttestét Lugojon helyezték örök nyugalomra.

A három gyilkos bankrabló kivégzése. Ma van egy esztendeje, hogy Budapesten a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank szabadságtéri fiókjában véres bankrablás történt. Tari Nándor, Szepesi László és Radovics László előzetes terv alapján fegyveresen behatoltak a bankba, hogy azt kirabolják. A lövöldözésnek három halottja volt. A megszökött bankrablókat még aznap letartóztatták. Mind a három igazságügyi fórum halálra ítélte őket. A Kuria kegyelmi tanácsa javaslatát Horty Miklós kormányzó elé terjesztette, azonban a döntés még nem ismeretes. Ugy gondolják, hogy ez a döntés helybenhagyja a hármast halálos ítéletet és egyes lapok szerint az akasztás ma megy végbe a budapesti gyűjtőfogházban. Ebben az esetben a három bankrabló véres tettének évfordulóján nyeri el földi büntetését.

## Nagy Szilveszter-est a Metropol-étteremben

Kitűnő ételek és italok.

Elsorangu zene, tánc reggelig  
szolid polgári áras

Személyvonat. Autott egy renevonatba. A Salzburg és Innsbruck között közlekedő személyvonat Lend pályaudvar elhagyása után belefutott egy előtte haladó tehervonatba. A vonat két kísérője súlyosan, nyolc utasa pedig könnyebben sebesült meg.

Megfagyott egy száztizenkilenc éves csavargó. Varsó közelében az egyik erdőben egy öreg ember holttestét találták meg. A nála talált iratokból megállapították, hogy az aggyastán Brutkievicz Jan volt és száztizenkilenc éves volt. Az öreg csavargót a hideg ölte meg.

Szilveszteri menü 150 lei a Pacsirtamező-étteremben

halkocsonya

malac és pulykapcsenyé

párolt káposztával

farsangi fánk

feketekávé

1 l. enyedi kövér szőlő, 1 üveg szóda

korhelyleves

Jazz- és schrammel-tánczene reggelig

# Somogyi

második kerületi  
cukorkaüzlete

alkalmas vezető  
hiánya miatt

## eladó

Erdeklődni Lloydsori főútleben

— Meghalt Páffy Szevér özvegye. Páffy Szevér, városunk közbecsült polgára, néhány hónap előtt örökre hunyta be a szemét. Özvegye, született Láng Mária most követte férjét a halálba. Az elhunyt hetvenegy esztendő volt, ismert timisoarai családból származott és nővére volt a hosszú évek előtt elhunyt Láng Dávid IV. kerületi apátplébánosnak. Halála városszerte ószinte részvétet keltett. Gyászolják: fia Páffy Elemér budapesti főmérnök, leányai: Ilona, férjzett Mezőfalvy Dezsőné, Irén, férjzett Lasch Jánosné, Piri, férjzett Keszler Rezsőné, Mária és Sarolta, menyé özvegy Páffy Nándorné, született Milkó Vera, vejei: Mezőfalvy Dezső gyógyszerész, Lasch János és Keszler Rezső délamerikai gyárosok, unokája Páffy Éva, fivére és két nővére, valamint nagyszámu rokonság. Temetése tegnap délután félnyolcra ment végbe, nagy részvét mellett, az I. kerületi temető Schlauch-kápolnájából.

## Sport

### Az első osztályu bajnokság tavaszi mérkőzései március elsején kezdődnek

A helybeli kerületi bizottság legutóbbi ülésén kisorsolta az első és második osztályu bajnokság tavaszi programját. A bajnoki mérkőzések mindkét osztályban március elsején kezdődnek. Az első osztályu bajnokság május 3-án már befejezést nyer, míg a második osztályban csak június 7-én ér véget a bajnoki küzdelem. A kerületi bizottság tudomásul vette, hogy az elmaradt Banatul-Progressul első osztályu bajnoki mérkőzést február 23-án bonyolítják le. Az első osztályu bajnokság sorsolása a következő:

Március 1: CFR—Hertha, Progressul—Fratelia, Politechnica—Banatul, Freidorf—Rapid, Jimboliana—Electrica.

Március 8: Jimboliana—CFR, Electrica—Freidorf, Rapid—Politechnica, Banatul—Progressul, Fratelia—Hertha.

Március 15: CFR—Fratelia, Hertha—Ba-

natul, Progressul—Rapid, Politechnica—Electrica, Freidorf—Jimboliana.

Március 22: Freidorf—CFR, Jimboliana—Politechnica, Electrica—Progressul, Rapid—Hertha, Banatul—Progressul.

Március 29: CFR—Banatul, Fratelia—Rapid, Hertha—Electrica, Progressul—Jimboliana, Politechnica—Freidorf.

Április 5: Politechnica—CFR, Freidorf—Progressul, Jimboliana—Hertha, Electrica—Fratelia, Rapid—Banatul.

Április 19: CFR—Rapid, Electrica—Banatul, Fratelia—Jimboliana, Hertha—Freidorf, Progressul—Politechnica.

Április 26: Progressul—CFR, Politechnica—Hertha, Freidorf—Fratelia, Jimboliana—Banatul, Electrica—Rapid.

Május 3: CFR—Electrica, Rapid—Jimboliana, Banatul—Freidorf, Fratelia—Politechnica, Hertha—Progressul.

góljával nagyban hozzájárult az értékes győzelemhez. Győzelemmel szerepelt a Hungária is, amelynek ellenfele a Nimes FC volt. A Hungária 4:2-re győzött. A Soroksár a Normandie FC ellen 4:0 eredménnyel győzött, míg a debreceni Bocskai Halleban az ottani Wackert 5:1 arányban győzte le. Teleki bombafarmában játszott és négy gólt szerzett.

#### Az Unirea-Tricolor befejezte turáját

A fővárosi Unirea-Tricolor utolsó mérkőzését játszotta le Beyruthban. A fővárosi csapat kitűnő játékkal 11:4 (5:2) arányban győzött a Varsyti ellen. Az együttes még ezen a héten visszatér turájáról.

#### Az angol atlétika olimpiai kerete

Az angol atlétikai szövetség összeállította az olimpiai keretet, amelybe száz-havankét versenyzőt soroztak. A végleges válogatást a júliusi bajnoki versenyek után ejtik meg.

#### A munkáscsapat győzött

A kedvező időjárást a munkások csapata barátságos mérkőzés lebonyolítására használta fel. A munkáscsapat ellenfele a Progressul együttese volt, amely dicséretesen szerepelt. A mérkőzés élénk és érdekes játékot hozott. Az első félidőben 3:2 arányban még a Progressul vezetett, de a második félidőben a munkáscsapat felülkerekedett és végül is 4:3 eredménnyel győzött.

#### Jégkorong csapat kemény küzdelem

A bucurestii Telefon Club jégkorong csapata jelentős sikert ért el újabb Európa Kupa-mérkőzésén. A fővárosi csapat ellenfele a prágai Rapid jégkorong csapata volt. Az első harmadban a prágai csapat érte el a vezetést, de a fővárosi csapat a második harmadban egyenlített. A harmadik harmadban pedig mindkét csapat még egy-egy gólt ért el és a mérkőzés így 2:2 arányban döntetlenül végződött.

#### Magyarországi csapatok külföldi sikerei

Külföldön a magyar csapatok játéka képezte az attrakciót. A Ferencváros Párisban körmérkőzésen vett részt. Első napon a Paris CA és a Socheaux vegyes csapatával csak 2:2 arányú döntetlent ért el a Ferencváros, de a második napon a Vienna ellen 5:2 (3:0) arányban fölényes győzelmet aratott. A bécsi csapat ellen ismét Sárosi irányította a budapesti csapat csatársorát és három

Amikor megünnepli az újévet, gondoljon azokra, akiket szeret!

Ne felejtse el, hogy 1936-ban

12 alkalmat nyújthat ne a meggazdagodásra. Minden hónap 15-én, matematikai pontossággal fogja szétosztani az Állami Sorsjáték milliót. Egy negyed sorsjeggyel arányt a maga, vagy kedve számára vásárol, ebben az esetben tizenkétszer fogja megfogatni a szerencse és ki tudja, nem jön-e egyik alkalommal a millióval?

Ne feledje el, hogy az Állami Sorsjáték összes haszna a nemzeti közegészségügyi alap gazdagítja, kórházak építésére és betegek gyógyítására szolgál.

Ha a Sorsjátékon játszik, tékonyságot is gyakorol — amellyel bizonyosan a szerencse elé is siet!



## ÁLLAMI SORSJÁTÉK



— A Magyar Párt V. kerületi tagozata januári választmányi ülését nem január 2-án, hanem egy héttel később, január 9-én este tartja meg.

— Sztalin képe nem kell a fiatal orosz munkásoknak. Szovjetországnak a száműzött Troczkij hívei újból mozognak. A mozgalom egyelőre olykét nyilvánul meg, hogy Sztalin képét igyekeznek minél több nyilvános helyről eltávolítani. Így a múlt héten a moszkvai földalatti vasút összes állomásairól eltávolították Sztalin arcképét és kiáltványát. Több kommunista hivatalból is sikerült Sztalin képét eltávolítani. A mozgalom tagjai legnagyobb részben fiatal munkások, akik így adnak kifejezést az új munkarenddel szemben való elégedetlenségüknek. A mozgalom ügyében szigorú vizsgálat indult meg, amelynek eredményét titokban tartják.

— Borzalmas szerencsétlenség történt fővárosban. Az egyik társasgépkocsi annyira zsufolt volt utasokkal, hogy még a belépésén is kapaszkodtak utasok. A sofőr azonban nem törődött ezzel, mert az egyik kanyart olyan sebességgel vette, hogy a busz leesett az autóbusról. Az egyik utas mörserülést, míg a másik koponyaalaprést szenvedett és mindkettőt haldokló szállították kórházba. A gépkocsi vezetője a rendőrség letartóztatva.

## MOZI

MOZIK MŰSORA

Kedd, december 31.

Apollo-mozi: Hálókocsi ellenőr.

Capitol-mozi: Minden asszonyt szerel.

Select-mozi: Sanghai Mimi és Fox F. 1935 (kettős műsor).

### Pezsgők és csemegeborok leszállított árban!

## Figyelem!

Hogyha jó bort akarsz venni „VINUMHOZ” kell akkor menni.

I. ker., Bul. Reg. Maria 3  
III. ker., Piața Lahovari 5

II. ker., Ștefan Cel Mare 55  
IV. ker., Strada Fröb! 47

A Lloyd-kávéházban és Dancingban nagy műsoros

## Szilveszter

# Közgazdaság

## Béremelést kérnek a Resita-művek aninai bányászai és felmondják a kollektív szerződést

Resita-művek aninai bányászai gyűlést tartottak, amelyen foglalkoztak az időben tapasztalt áremelkedések elhatározták, hogy felmondják a kollektív bérszerződésüket, amelynek hatálya 1936 január 31-én jár le. A munkások az új kollektív szerződésben 15—35 százalékos béremelést, nyugdíjot és failletményt igényelnek. A kollektív szerződés felmondásá-

ról értesítették a timisoarai munkaügyi vezérfelügyelőséget is, amelyhez eljuttatják a bányások emlékiratát és az új kollektív szerződés tervezetét. Az új szerződés megkötésére irányuló tárgyalások még ezen a héten megkezdődnek és ha nem vezetnek eredményre, akkor az ügy a bucarestii semmitűzők elé kerül, amely február elején tartja meg a tárgyalást.

## Adó rendszeresítését tervezi a pénzügyminiszter a külföldi kölcsönök után fizetendő kamatok megadóztatásával

Gazdasági helyzet súlyos volta miatt az adófizetőknek, de a pénzügyminiszter mégis azzal a tervvel dolgozik, hogy újabb adót vet ki. A miniszter részére ugy gondolt újabb jövőbeli forrást biztosítani, hogy meg lehessen adózni a külföldi kölcsönök után fizetendő kamatokkal. Eddig ezek a kamatok adómentesek voltak, ha nem adták meg a tíz százalékot. A román adósnak az volt az előnye, hogy a külföldi kamatozású kölcsönt szerezhetek, mert a kamatok után az állam nem szed adót. Az az új adó azonban az államot illetően nem jelentheti a jövedelem jelentős emelkedését, mert ilyen körülmények között a külföldi tőkecsontok tartózkodni fognak a romániai adózástól és a jövedelem után majd nem is kell fizetniük. A pénzügyminiszter visszaható erővel kívánja a törvényt kihámozni. Azt akarja, hogy a román

iparnak és kereskedelemnek adott kölcsönök után az országban rekedt kamatok után is fizessenek visszamenőleg adót. Az Argus című lap megjegyzi, hogy ezt az új adót a legtöbb esetben a román adósnak kell majd viselni, mert a legtöbb szerződés előírja a kamatok adómentességét. Ha pedig az új adót mégis a külföldi hitelezőnek kell majd fizetni, akkor azt igazságtalannak fogja tartani, mert olyan összeg után kell majd neki fizetni, amelyet önhibáján kívül nem vont ki az országból. Az Argus tehát úgy látja a helyzetet, hogy a jövőre vonatkozólag ez az új adó nem nagy hibát jelentene nemzetgazdasági szempontból, míg annak visszaható erővel való alkalmazása igazságtalanság lenne a külföldi hitelezővel szemben. Ezért kívánatosnak találják, ha a pénzügyminiszter ezt az új adótervet még idejében eljéte.

JAMES CLYNING:

## Abessziniának a hóihér vírága

Regény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

A leány hálásan nyújtotta a kezét Anasztasiának, amely úgy pihent meg széles nyáron, mint a kicsiny madár a fészeken.

Flóra kértlenül fogott bele történetébe elbeszélésébe:

— Most már, hogy tudom, kegyed ki a te, hadd mondjam el én is, ki vagyok én, hogy kerültem ide. A nevem rossy Flóra. Apámat Sárossy Bertalan hívták és építésmérnök volt. Budapesten éltünk. Mikor azonban tíz esztendő előtt az anyám meghalt, apámnak nem volt maradása otthon. Vándoroltunk országról-országra. Végül Olaszországban állapodtunk meg, ahol apám az annál kapott alkalmazást. Turinban álltunk és én ott is jártam iskolába. Apámat azonban nyugtalan vére tovább vitte és kérte, hogy osszák be gyarmati munkára. Ezt a kérelmét szívesen teljesítették, mert Olaszország afrikai gyarmatain nagyon sok az építkezés és szükség van vezetőre. Így kerültünk Szomáliába. Egyszer aztán apám azt a megbízást kapta, hogy utazzék Abessziniába. Itt azonban el kellett titkolnia, hogy olasz tengeri szolgálatban áll. Ugy szerepelt,

mint magánvállalkozó és azok, akiknek ez volt a kivánsága, megtalálták a módját arra, hogy apámat bízták meg ennek a várnak az építkezésével. Kész terveket kapott és azok kétfélék voltak. Az egyik tervet megmutatták az abesszin császárnak és kormányának, valamint az abesszin állam építészeti szakértőinek is. A másik terv az volt, amelyet nem volt szabad megmutatni és amelyen ezek a földalatti helyiségek is voltak. Apámnak megbízható munkásokkal úgy kellett létesíteni, hogy azt senki ne vegye észre. Amikor csak az alapozási munkálatokat végezték, voltaképpen ez a földalatti rejték hely már akkor épült meg. A rádió gépet is észrevétlenül hozták ide és az azóta működik is.

András félbeszakította Flóra elbeszélését:

— És kegyed is már azóta van itt? Flóra sóhajtott és csak azután válaszolt:

— Sajnos, igen. Én már akkor laktam itt ebben a földalatti oduban, amikor odakint a vár építése nagyban folyt. Egyedül laktam itt, mert apámnak mindig ott kellett lenni a munkások között. És mutakoznia kellett az abesszin építési ellenőrök előtt is.

— Hát, ha anyjának külön lakása volt, akkor kegyed is miért nem lakott együtt vele?

— Azt én is sokszor kérdeztem tőle. Azonban mindenkor azt válaszolta, hogy megbízói kívánják így. Azzal indokolták meg azt a kívánságot, hogy jobb, ha a

A pékek kérték a kenyér árának fel-emelését. A múlt héten megírtuk, hogy a pékmesterek és malmosok kérték a kenyér és a liszt árának felemelését. Tegnap kellett volna az ármaximáló bizottságnak összeülni, azonban az ülést január harmadikára halasztották el. Coman Augustin városi ideiglenes bizottsági elnök utasította Loichita Eutim dr., gazdasági tanácsnokot, hogy az ármegállapító bizottság elé megfelelő javaslatot terjesszen.

Országos iparoskongresszus Timisoarán. Január 12-én, vasárnap országos iparoskongresszus lesz városunkban. A kongresszus foglalkozik az új ipartörvénnyel és leszögezi ebben a kérdésben az iparosság álláspontját. A kongresszuson részt vesz Samuil Alexandru szenátor, a kisiparosok országos szövetségének elnöke is.

Az idegen állampolgárok statisztikája. A munkaügyi miniszterium kimutatása szerint az év első hat hónapjában 2440 idegen alattvaló távozott az országból. Ezekből ugyanis megvonták a tartózkodási és munkavállalási engedélyt és így kénytelenek voltak elhagyni Romániát. Az elmúlt évben ezen időszak alatt csak 1884 idegen állampolgár távozott. Az idén eltávozottak közül 457 magyar, 235 szerb, 288 osztrák, 271 csehszlovák, 265 német, 143 bolgár, 242 görög, 134 lengyel és négy braziliai állampolgár volt. Ez év első hat hónapjában 2815 idegen állampolgár érkezett az országba és pedig 1518 bolgár, javarészt kertész, 402 szerb, 278 osztrák, 220 magyar, 123 német, 96 csehszlovák, 63 olasz és 35 görög alattvaló. Az újonnan érkezettek közül 199 az ipari munkás, 315 napszámos, 1520 mezőgazdasági munkás, 181 szabad foglalkozású, 181 technikai vezető és 138 magántisztviselő. Ezenkívül 160 nő is volt az újonnan érkezettek között.

Egyre emelkedik a buza ára. A buza ára egyre emelkedik és kilátás van rá, hogy néhány napon belül eléri az ötszáz leit. Az áremelkedés következtében a

sok színes munkás nem lát itt egy fehér nőt, mert abból még könnyen baj lehet. Apám, aki engem nagyon szeretett és féltett, el is hitte ezt. Így kerültem én már ide titkon akkor, amikor a vár épült s itt maradtam azután is, hogy a vár elkészült. Akkor azonban még sejtelmem sem volt róla, hogy mi velem a szándékuk.

— És hová lett édesapja? Visszament az olasz szomáli gyarmatra?

Flóra a zsebkezdőjét a szeméhez szoritotta. András látta, hogy néhány fel-törni akaró könnyet morzsoltszét.

— Ó, dehogyan, — válaszolta szomorúan a leány — bár visszament volna. Amikor a vár készen állott és annak minden részét bejárták és úgy mutatták be az abesszineknek, apám még a vár falára is felment. Ott elvesztette egyensúlyát, leesett és meghalt. Legalább így mondták el nekem, amikor hosszú időn keresztül hiába várokoztam az apámra és nagyon kezdtem türelmetlenkedni. Végtelenül le-rájtott a szerencsétlenség híre. Akkor valóban még szerencsétlenségnek tartottam a dolgot. Később azonban mindegy-re jobban és jobban érlelődött meg bennem az a meggyőződés, hogy itt nem véletlen baleset történt, hanem gyilkosság. Apámat egyszerűen lelőtték a magas várfalról. Így akartak tőle megszabadulni, nehogy valamikor esetleg elárulhassa a vár földalatti rejték helyét.

— És kegyed nem próbálkoztál meg azzal, — kérte András — hogy apja-

## A Lloyd-kávéházban és Dancingban



fánkbarejített nyerőszám sorsolás. A nyermények a kávéház ablakában láthatók.

termelők tartózkodnak az eladástól és a kínálat hiánya elősegíti az áremelkedést. Brailában és Galatiban a buza ára mértékénként már elérte az 560—565 leies árat, ami bányási vonatkozásban egyenlő az ötszáz leies árral. A malmok munkája kevés. A kereskedelmi malmok nem tudnak nagyobb mennyiségű lisztet elhelyezni, mert a fogyasztók csak napi szükségletüket fedezik, míg a vámőrle malmok azért nem dolgozhatnak, mert a termelőik is csak csekély mennyiségű búzát öröklöttek. A bányási gabonapiacra a buza irányzata barátságos, míg a tengeri jelentékenyen megszilárdult. A kereslet kielégítő, de a kínálat hiánya folytán az üzleti forgalom még mindig lanyha. A piaci árak a következők: bányási buza 450, torontáli buza 460, tengeri 310, zab 325, takarmányárpa 310, korpa 260, kismalmi liszt a 30/70-es besztásból 860, nagymalmi liszt 880, tökmag 700, napraforgómag 430, cirokmag 240—250, muharmag 580—600 lei száz kilónként. Lóheremag 30 és a lucerna-mag 28—29 lei kilónként.

nak halála után elhagyja a várat?

— Ismételten hangoztattam ezt az óhajomat, de mindig kitérő választ kaptam. Végül kijelentették, hogy itt kell maradnom és csak akkor hagyhatom el rejték helyemet, ha teljesíttem feladatomat. Kérdeztem, hogy mi ez a feladat és akkor közölték velem, hogy állandóan látogatnom kell Lidz Jasszu volt császárt és arra kell rábírom, hogy az olaszok pártjára álljon. Ezek aztán jutalmul megteszik újabb császárnak.

— Kegyed vállalkozott erre a feladatra?

— Mit tehettem volna egyebet? Eleinte berzenkedtem, vonakodtam és tiltakoztam. Erre azonban azzal fenyegették meg, hogy akkor sohasem szabadulok ki élve ebből a börtönből. Sőt még kilátásba helyezték azt is, hogy megszüntetik az élelmezésemet. Istenem! Még fiatal vagyok és semmi kedvem nincsen, hogy nyomorultul itt pusztuljak a föld alatt. Reméltem, hogy egyszer mégis csak kiszabadulhatok innen. Így aztán elfogadtam az ajánlatot.

(Folyt. köv.)

## A PALACE - kávéházban

### Szilveszterkor

malacpecsenye, káposzta- és bableves-különlegességek

## Rádió

Kedd, december 31. Bucuresti. 12.30: Hírek, majd zenekar. 6: Felolvasás. 6.15: Szórakoztató-lemezek. 88: Hírek. 8.15: Vidámlemezek. 8.55: Műsorolvasás. 9: Müller Károly: Közvetítés a Fekete-Sebderől, rádioparódia. 10.45: Tánclemezek. 12: Ujévi köszöntő, majd Dinicu-zenekar. Éjfél után 1: Tánczene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Leányos táncruhák a közlegő farsangra, felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Zongora, hegedűjáték. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: A mentők Szilvesztere. 6.15: Cigány-muzsika. 7.20: Ravasz László református

püspök előadása. 8: Operaházi zenekar. 9.40: Hírek, utána Szilveszter-est. Budapest II. 6.45: Elbeszélés. 8: Mezőgazdasági félóra. 8.35: Francia nyelvoktatás. Bécs. 5: Filmcsillagok lemezei. 6.25: Hangverseny. 11.10: Szilveszteri-kabaré. Belgrád. Este 7: Jazz. Berlin. Este 9: Stuttgart—Berlin közös nagy Szilveszter-estje. Lipcse. 9.10: Szilveszter-est. Milánó. 6.15: Tánczene. Róma. 6.15: Vegyes-zene. 9.30: Zenekari hangverseny. Varsó. 4.30: Szórakoztató-zene. 9.10: Zenekari hangverseny. 12: Szilveszter-est. Éjfél után 1: Az összes lengyel államok közös ujévi műsora, tánczene.

Szerda, január 1. Bucuresti. 1.30: Motzoi-zenekar. 5: Hírek. 6: Felolvasás. 6.15: Con-

stantinescu-zenekar. 7: Felolvasás. 7.15: A zene folytatása. 8: Hírek. 8.15: Uj-lemezek. 9.30: Vasutasénekek. Popovici: A hegyek királya. Porumbescu: Szerenád. Vidu: Lugoji dalok. Vercereanu: Román népdal. Dragoi: Rózsák. 10: Sibiceanu T. modern táncműveket zongorázik. 10.30: Sport. 10.45: Le-  
mezek. 11.55: Hírek. Budapest. 9.30: Hírek. 10: Református istentisztelet, prédikál Muraközy Gyula lelkész. 11: Szentmise, közben P. Bangha prédikál. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 1.30: Cigánymuzsika. 2.40: Csevegés. 3: Hanglemezek. 4: Ifjúsági előadás. 4.30: Katona-zenekar. 5.30: Előadás. 6: Kézzongorás jazz. 6.30: Előadás. 7: Magyar szalonötös. 8.10: Előadás. 8.40: Az ezüst si-

rály, operettelőadás. 11: Hírek, majd cigány-muzsika. 12.10: Jazz-zene, majd hírek. Budapest II. 4: Hanglemezek. 7.30: Csevegés. Bécs. 9: Tarka, zenés-est dalokkal. Szopránénekes dalestje. 12.15: Jazz. Berlin. Este 10.20: Jazz. Berlin. Este 8: Zongora. Esz-dur zongorahármas. 9: Közelebb. Milánó. Este 10.50: Zongora. Róma. 6: Szimfonikus-hangverseny a gasteoból. Strassburg. 8.30: Tánczene. Tarka-est, tréfás zeneművek. Stuttgart. 9: Nagy hangverseny szólistákkal. 11.15: A lengyel Európa-hangverseny zeken. 2.40: Kiepuralemezek. 6: Tánczene. Vidám-zene. 11: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Aláíráskerekek szavankint 2 lei fizetnek. Jelligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem követheti. Ilyen hirdetésekre a jelligével ellátott írásbeli ajánlatot kell benyújtani a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begyorsabb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvezetette a Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu & Fabrică. Kardos trafik, Piața Traian és Str. Mercur sark. Principele Carol March trafik, Piața Kútli. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Vágja ki. Jegyezze meg.

## Igazmondó

Törvényes, üzleti, házassági, szerelmi ügyekben jösz. Levélben is, ha születési dátumát, 30 lei bélyegen és felbélyegzett borítékot beküld. Állandó lakás Timișoara IV., I. Brătianu 17. Tivoli-moza mellett. (368)

## Állást keres

Fehérneműjavítást stoppolást, olcsón vállalom. III., Str. Romulus 72. (2040)

## Adás-vétel

Antik szekreter gyönyörű darab, igen jó állapotban, eladó. Cim a kiadóhivatalban. (3735)

Biedermeyer-garnitúra nagyon jó állapotban, eladó. Cim a kiadóhivatalban. (3733)

Eladó komplett Biedermeyer-szoba. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2895)

Alkalmi eladás ujévi ajándéktárgyak, magántulajdon, igen olcsón kaphatók. Eredeti festmények, antik poharak, valódi porcellánok, nippes és 1 értékes ebédő stb. I., Milánó-u. 6, földszint. (3740)

Alkalmi vétel! Összes raktáron lévő háló-, ebédő-, kombinált-szobát minden elfogadható áron kiárusítok. Mobile Spira, I., Bulev. Reg. Ferdinand 6. (3751)

Rövid zongora elsőrangú gyártmányu 15.000 leiert eladó. Bővebbet: I., Piața Solon 2, hadbíróssággal szemben. (3754)

Eladó jutányosan, teljesen új Hayder-féle magasfrekvenciájú, villamos gyógykezelésre felszerelt készülék. Cim a kiadóhivatalban. (3756)

Márkás olajfestmények

eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

Antik szekrény

és ovális, masszív, antik asztal eladó. Cim a kiadóhivatalban. (3736)

## Ebédő

Kereskedelmi hivatalnak

2 szoba az I. kerületben, azonnal kiadó. I., Str. Gh. Lazar 1. I. em. (3747)

Kiadó

tiszta, szépen butorozott, különbejárattal, utcai szoba, villamos megállónál. III., Str. Memoiandului 4, I. em. (3563)

Egyedülálló uriember

keres csinos butorozott szobát különbejárattal, esetleg fürdőszobahasználattal, II. kerületben. Cimet „H” jellegére a kiadóhivatalban.

Üzlethelyiség

azonnal kiadó. I., Str. Mercy 4. (3753)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## MEGJELENT

POPOVITS JOZSEF

érdekesítő könyve, a

## HARC EGY FALAT KENYERERT

amely a XIX. és XX. század szociális költőinek kitűnően megrajzolt portréit tartalmazza

Ára 100 lei

Kapható kiadóhivatalunkban és az összes könyvkereskedésekben

Uri családnál

szép butorozott szoba, diáklánynak kiadó. Cim a kiadóhivatalban. (3642)

Különbejárattal

garzonlakás azonnal kiadó. Bulevardul Carmen Sylva 34. (3745)

## Különféle

Olcsó kölesön

I. betáblázásra, kereskedelmi váltóra, konverziós adósságok rendezésére kapható egytől-harminc évi törlesztésre. Bővebbet „Belgiana” A. G. Kereskedelmi és Bovyállalat, I., Str. Eminescu 6. Telefon 22-80. (3631)

Különféle fehérneművarrást

vállal olcsórindű fehérnemű-varrónó. Cim: III., Str. Romulus 72.

## Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosilag rendelt baskötők, alkalmi füzők, melltartók

„Sanitaria” Timișoara

Bulev. Berthelot 21

Telefon 23-95



Harisnyaszem-felszedést jól és olcsón vállalom. Cim: II. kerület, Delavrancea-utca 24, ajtó jobbra.

## Könyv-ujdonságok

DELI HIRLAP előfizelőinek kedvezményesen

Stein: Ősi ősvényen Ázsiában  
Hervey Allen: Anthon Adverse  
Hurst: Nem így akartuk  
Mauriac: A tüzfolyó  
Szirmai: Museolini, Kemal, St.  
Kohlós: Néró és a VII-a.  
Mora: Vadember és családja  
Jeans: Csillagok ég titkai  
Mougham: Sör és pereg  
Göetz: A német nép története  
Popovits József: Harc egy falat kenyérért

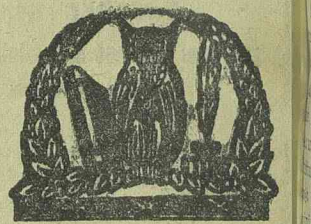
Kaphatók:

## CULTURA

könyvkereskedésben

Timișoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07



## Forditő-irodám

I., Piața Brătianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár Bucuresti és Timișoara város volt első fordítója.

# Szilveszterre jöjjön el a Magyar Házba

nyomatott a „Temesvári Zeitung” kőriörgőgéper